

RÁMCOVÁ DOHODA

Letenky a služby spojené s prepravou osôb súvisiace so zahraničnými pracovnými cestami

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a podľa § 11 a § 64 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov

I.

Zmluvné strany

1. **Odberateľ:** Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky
 Sídlo: Štefanovičova 3, 810 05 Bratislava 15
 V zastúpení: Ing. Arpád Gonda, predseda úradu
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica
 číslo účtu: 7000068787/8180
 IČO: 30 810 710
 (ďalej len „odberateľ“)
2. **Dodávateľ:** REDI TOUR, s.r.o.
 Sídlo: nám. SNP 13, 811 01 Bratislava
 V zastúpení: Ing. Eva Bohunická, konateľka
 Bankové spojenie: HVB Bank Slovakia, a.s. Bratislava
 číslo účtu:
 IČO: 35 719 192
 DIČ: 2020267656
 IČ DPH: SK2020267656
 Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 14784/B.
 (ďalej len „dodávateľ“)

II.

Preambula

- Túto rámcovú dohodu uzatvárajú zmluvné strany ako výsledok podprahovej zákazky vyhlásenej odberateľom ako verejným obstarávateľom podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov na predmet zákazky „Letenky a služby spojené s prepravou osôb súvisiace so zahraničnými pracovnými cestami“. Na základe tejto rámcovej dohody zmluvné strany medzi sebou uzatvoria čiastkové zmluvy (ďalej len „čiastková zmluva“), prostredníctvom ktorých dôjde k plneniu predmetu rámcovej dohody.
- Dodávateľ týmto prehlasuje, že je spôsobilý túto rámcovú dohodu uzatvoriť a plniť záväzky z nej vyplývajúce.
- Odberateľ týmto prehlasuje, že je spôsobilý túto rámcovú dohodu uzatvoriť a plniť záväzky z nej vyplývajúce.

III.

Predmet rámcovej dohody

- Predmetom tejto rámcovej dohody je stanovenie podmienok uzatvárania čiastkových zmlúv zmluvnými stranami za účelom dodania leteniek a služieb spojené s prepravou osôb súvisiace so zahraničnými pracovnými cestami v predpokladanom množstve 2 mil. SKK (ďalej len „letenky“).
- Podrobná technická špecifikácia predmetu rámcovej dohody s uvedením jej predpokladaného množstva je uvedená v Prílohe č. 1 tejto rámcovej dohody, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- Touto rámcovou dohodou sa dodávateľ zaväzuje do 31.12.2006 priebežne zabezpečovať letenky a služby spojené s prepravou osôb súvisiace so zahraničnými pracovnými cestami na základe čiastkových zmlúv formou objednávok pre odberateľa v súvislosti so zahraničnými pracovnými cestami v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto rámcovej dohode a odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za poskytnuté plnenie na základe čiastkových zmlúv v intenciách rámcovej dohody, dohodnutú cenu.
- Na účely tejto rámcovej dohody sa službou rozumie:
 - zabezpečovanie leteniek dodávateľom v dohodnutej kvalite, rozsahu a cene na základe požiadaviek odberateľa a ich doručovanie v termínoch a na miesta určené odberateľom,
 - zabezpečovanie vlakových, autobusových, lodných a trajektových lístkov.

Bezplatné služby:

- výber a rezervácia letenky podľa požiadaviek odberateľa a to telefonicky, faxom, on-line,
- potvrdenie rezervácie pri telefonickom objednávaní do 60 minút, resp. pri faxovej objednávke do 60 minút,
- zmena mena cestujúceho, termínu, miesta alebo trasy letu na základe telefonической požiadavky, faxom, e-mailom. Všetky zmeny je možné vykonať bez obmedzenia až do dňa odletu a v súlade s podmienkami príslušnej leteckej spoločnosti,
- stornovanie rezervácie pred vystavením letenky bez nároku na náhradu nákladov,
- pokiaľ ide o letenku, ktorá je už vystavená (v prípade, že cesta bola zrušená), odberateľ musí okamžite nahlásiť dodávateľovi jej stornovanie a letenku obratom doručiť dodávateľovi, a to osobne alebo doporučenou poštovou zásielkou. Letenku vystavenú v business triede je možné vrátiť bez stomoplatku a letenku vystavenú v ekonomickej triede je možné stornovať a vrátiť v súlade s podmienkami príslušnej leteckej spoločnosti,
- trvalé vybavovanie ciest organizovaných odberateľom na telefónnych číslach počas pracovných dní v pracovnej dobe od 7.45 hod. do 17.00 hod.,
- doručovanie leteniek a cestovných dokladov v termíne a na miesto určené odberateľom na území Bratislavy,
- zabezpečovanie poistenia – liečebných nákladov v zahraničí podľa požiadavky odberateľa a prostredníctvom výhradnej poisťovacej spoločnosti odberateľa,
- zabezpečovanie lietadiel pre skupinové lety podľa požiadaviek odberateľa,
- vybavovanie reklamácií spojených s leteckou prepravou,
- v prípade, že sa cestujúcemu počas cesty alebo pobytu stane mimoriadna udalosť, napr. strata batožiny, strata cestovných dokladov, ochorenie, úraz, môže sa obrátiť na pohotovostnú linku dodávateľa.

iv.

Spôsob uzatvárania čiastkových zmlúv

1. Na základe tejto rámcovej dohody nedochádza k jej plneniu. Je zmluvným záväzkom oboch zmluvných strán uzatvárať v súlade s predmetom tejto rámcovej dohody a za podmienok stanovených touto rámcovou dohodou čiastkové zmluvy, na základe ktorých dôjde k plneniu. Keďže táto rámcová dohoda je výsledkom podprahovej zákazky, je odberateľ viazaný nakupovať po dobu jej platnosti letenky určené v článku III. tejto rámcovej dohody výhradne od dodávateľa za ceny podľa cenovej špecifikácie uvedenej v článku V. tejto rámcovej dohody.
2. K plneniu tejto rámcovej dohody dochádza len na základe platne uzatvorenej čiastkovej zmluvy.
3. Odberateľ v súlade s touto rámcovou dohodou bude zadávať zákazku opätovným otvorením súťaže podľa § 64 ods. 5 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní.
4. Pri opätovnom otvorení súťaže všetci účastníci tejto rámcovej dohody opäť súťažia na základe týchto podmienok:
 - zadávaniu každej zákazky predchádza písomná výzva na predloženie ponuky na predmet zákazky – konkrétnu požadovanú letenku
 - dodávateľ predloží ponuku na predmet zákazky písomne a odberateľ garantuje, že ich obsah zostáva dôverný až do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk
 - odberateľ vyhodnocuje ponuky na základe jediného kritéria, ktorým je najnižšia cena.
5. Odberateľ v súlade s touto rámcovou dohodou uzatvorí čiastkovú zmluvu formou objednávky (faxom, e-mailom) na predmet zákazky s dodávateľom, ktorého ponuka je najlacnejšia pri dodržaní požadovaných technických a kvalitatívnych parametroch služby.
6. Ponuka (čiastková zmluva) musí obsahovať minimálne tieto náležitosti:
 - odvolávku na túto rámcovú dohodu
 - určenie letenky (destinácie)
 - určenie množstva
 - platobné podmienky
 - podmienky odovzdania a prevzatia letenky
 - určenie miesta dodávky letenky.
7. Dodávateľ v návrhu čiastkovej zmluvy doplní:
 - kúpnu cenu letenky bez DPH, výšku DPH a kúpnu cenu s DPH
 - letiskové poplatky
 - manipulačné poplatky za vystavenie letenky
 - ceny vlakových, autobusových, lodných a trajektových lístkov,
 - podrobnú cenovú kalkuláciu.
8. Dodávateľ predloží doplnený a podpísaný návrh čiastkovej zmluvy – objednávky v jednom rovnopise na schválenie a podpísanie odberateľovi.

9. Obe zmluvné strany sa dohodli, že vynaložia všetko úsilie, aby rokovania o čiastkovej zmluve boli ukončené jej uzatvorením do 2 pracovných dní od predloženia návrhu zmluvy dodávateľom odberateľovi.

V.

Cena, platobné podmienky

1. Cena predmetu rámcovej dohody je stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky a sú v nej zahrnuté všetky náklady súvisiace s plnením rámcovej dohody dodávateľa podľa tejto rámcovej dohody.
2. Dohodnutá cena pozostáva z:
 - ceny leteniek
 - letiskových poplatkov
 - manipulačného poplatku za vystavenie letenky
 - ceny vlakových, autobusových, lodných a trajektových lístkov.
3. Cena za jednotlivé letenky bude uvedená pri jednotlivých ponúkaných variantoch realizácie cesty a pri vystavovaní letenky sa nemení. Cena letenky je cena za spätočnú letenku pre jednu osobu v slovenských korunách vrátane letiskových poplatkov podľa platných cenníkov leteckých spoločností. Na cenu má vplyv kurz slovenskej koruny udávaný v rezervačnom systéme, obsadenosť tried v konkrétnom lietadle, tarifná politika leteckých spoločností (určenie sezónnosti a zmien tarifných základov spravidla raz štvrtročne).
4. Cenu za cestovné lístky autobusové, vlakové, lodné a trajektové bude dodávateľ fakturovať v nákupných cenách bez prirážky formou samostatnej faktúry (daňového dokladu).
5. Preberanie poskytnutých služieb sa vykoná preberacím protokolom (záznam o prevzatí), ktorý bude podkladom pre vystavenie faktúry (daňového dokladu). Všetky preberacie protokoly podpísané poverenými zástupcami zmluvných strán počas trvania tejto dohody sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou.
6. Splnenie každej čiastkovej objednávky bude poskytovateľ účtovať objednávateľovi osobitnou faktúrou. Každá faktúra musí obsahovať náležitosť daňového dokladu, musí k nej byť pripojená špecifikácia poskytnutej a účtovanej ceny, jedno vyhotovenie čiastkovej objednávky a preberací protokol (záznam o prevzatí).
7. Cena predmetu rámcovej dohody pre čiastkové plnenie (zabezpečenie letenky a súvisiacej služby) bude dohodnutá vždy pri konkrétnej rezervácii a táto bude – v špecifikácii podľa bodu 2. tohto článku dohody – účtovaná v slovenských korunách v daňových dokladoch (faktúrach) odberateľovi.
8. Po prevzatí predmetu rámcovej dohody (leteniek a ostatných cestovných dokladov) odberateľom, vystaví dodávateľ na základe preberacieho protokolu (záznamu o prevzatí), ktorý musí obsahovať všetky požadované náležitosti) daňový doklad – faktúru v slovenských korunách so splatnosťou 14 pracovných dní od jej doručenia, ktorú sa odberateľ zaväzuje uhradiť.
9. Dňom zdaniteľného plnenia je deň podpísania preberacieho protokolu (záznam o prevzatí).
10. Dodávateľovi vzniká nárok na zaplatenie dohodnutej ceny až po poskytnutí služby.
11. Dodávateľ vyhotovuje a predkladá odberateľovi faktúry ucelene tak, že každej objednávke služieb zodpovedá faktúra za ich poskytnutý obsah a rozsah. Cena zahŕňa i náhradu vynaložených nákladov na zabezpečenie predmetu rámcovej dohody.
12. V prípade zvýšenia cien leteniek v priebehu roka leteckými spoločnosťami dodávateľ umožní odberateľovi na jeho požiadanie nahliadnuť do cenníkov leteckých spoločností a počítačových výstupov netto cien leteniek. V prípade zvýšenia cien leteniek uvedených v prílohe č. 1 k tejto rámcovej dohode je dodávateľ povinný predložiť odberateľovi i písomné zdôvodnenie tohto zvýšenia.
13. V prípade oneskorenej úhrady si dodávateľ nebude nárokovat' úroky z omeškania.
14. V prípade poskytnutia neúplnej služby alebo prípade neposkytnutia objednanej služby je dodávateľ povinný zaplatiť odberateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50% z ceny neúplne poskytnutej služby, resp. 50 % z predpokladanej ceny neposkytnutej služby.

VI.

Miesto plnenia

1. Predmet plnenia tejto rámcovej dohody (letenky, cestovné lístky, poisťovacie karty a ďalšie služby) bude dodávaný a realizovaný individuálne podľa potrieb a požiadaviek odberateľa uvedených v čiastkových objednávkach.
2. Miestom plnenia môže byť aj miesto, alebo osoba určená odberateľom so zodpovednosťou prevziať ceniny, napr. odletové letisko, zastupiteľský úrad a pod.
3. Pokiaľ odberateľ neurčí písomne inak, fakturačná adresa je Štefanovičova 3, 810 05 Bratislava 15.

4. Pokiaľ odberateľ neurčí písomne miesto plnenia platí, že letenky, ostatné ceniny a doklady doručí dodávateľ na adresu: Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, Štefanovičova 3, 810 05 Bratislava 15.

VII.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Odberateľ je povinný :
 - objednať u dodávateľa letenky a cestovné lístky dohodnutým spôsobom tak, aby sa mohla vykonať optimálna rezervácia, doručenie trasy a ceny, ktoré vyhovujú odberateľovi
 - do objednávky uviesť nasledovné údaje: termín cesty, trasu, mená cestujúcich, prípadne požiadavku na ďalšie dohodnuté služby.
2. Dodávateľ je povinný:
 - zabezpečovať letenky podľa aktuálnych potrieb objednávateľa (rozsah, kvalita, cena, termín)
 - informovať odberateľa o možných leteckých spojeniach, ponúknuť mu minimálne tri varianty zabezpečenia leteckého spojenia (ak pripadajú do úvahy) spolu s cenovou kalkuláciou, presným časovým rozpisom letov – odlety, priletý, prestávky počas letu a prípadne ďalšie informácie týkajúce sa letu, aby si objednávateľ mal možnosť vybrať najvhodnejší let, ktorý spĺňa jeho potreby a požiadavky
 - po odsúhlasení leteckej spoločnosti, trasy a ceny zo strany odberateľa doručiť vystavenú letenku na miesto určenia podľa pokynov odberateľa v Bratislave, a to v pracovných dňoch v pracovnej dobe od 7.45 hod. do 17.00 hod. spravidla do 24 hodín od potvrdenia rezervácie
 - v prípade železničných cestovných lístkov, autobusových a lodných lístkov zabezpečiť poskytnutie služby v obdobnom režime ako u leteniek s dobou doručenia to v pracovných dňoch v pracovnej dobe od 7.45 hod. do 17.00 hod. spravidla do 24 hodín od potvrdenia rezervácie. Stornovanie predmetných cestovných lístkov sa riadi podmienkami jednotlivých prepravcov
 - preberanie leteniek a ostatných cestovných dokladov odberateľom sa bude realizovať na základe preberacieho protokolu (záznam o prevzatí), ktorý bude dokladom k úhrade faktúry. Na zázname bude uvedené: dátum odovzdania letenky, počet odovzdaných leteniek, destinácia, termín odletu a priletu, mená cestujúcich. Na zázname bude meno a podpis odovzdávajúcej osoby, odtlačok pečiatky dodávateľa meno a podpis preberajúcej osoby za odberateľa
 - konať podľa požiadaviek odberateľa podľa svojich schopností a možností. V záujme dodržiavania tejto povinnosti je možné zmeniť resp. odchýliť sa od príkazu odberateľa len v tom prípade, kedy pre krátkosť času nie je možné zabezpečiť jeho súhlas
 - upozorniť odberateľa na povinnosť vybavenia vstupného cestovného víza do krajiny priletu (resp. tranzitného víza)
 - včas upozorniť odberateľa na povinnosť cestujúceho zaplatiť poplatok (odletovú mestskú taxu) v hotovosti na letisku v krajine priletu, ak výška tohto poplatku nie je zahrnutá v cene letenky a letiskových poplatkoch v čase jej vystavenia.

VIII.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Rámcová dohoda sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2006 a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
2. Odberateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, keď sa dodávateľovi stalo plnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným. Podstatnými povinnosťami sú všetky jeho povinnosti vyplývajúce z tejto rámcovej dohody.
3. Pri podstatnom porušení zmluvných záväzkov zo strany dodávateľa si odberateľ vyhradzuje právo vypovedať zmluvu okamžite. V takom prípade končí platnosť zmluvy dňom doručenia vypovede dodávateľovi. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa nepovažuje nedostatok, ktorý vznikol zavinením tretej osoby alebo nezávisle od vôle dodávateľa, a ktorému dodávateľ nemohol zabrániť.
4. Prípadné spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto rámcovej dohody budú zmluvné strany riešiť predovšetkým formou dohody. V prípade, že k dohode nedôjde, spory budú riešené podľa slovenského právneho poriadku.
5. V prípade zmeny zmluvných podmienok zo strany leteckých spoločností alebo zo strany IATA upravi dodávateľ zmluvné podmienky s účinnosťou odo dňa zmeny zmluvných podmienok zo strany leteckých spoločností alebo zo

strany IATA a doručí tieto zmeny odberateľovi pričom sa zaväzuje túto skutočnosť bezodkladne odberateľovi oznámiť písomnou formou.

6. Zväzkové vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

7. Za stranu dodávateľa sú na vecné konanie v rozsahu tejto rámcovej dohody splnomocnené:

Meno: _____, predajca leteniek, tel.: _____, letenky@reditour.sk

_____, predajca leteniek, tel.: _____, letenky@reditour.sk

_____, vedúca predaja leteniek, tel.: _____, letenky@reditour.sk

Za stranu odberateľa sú na vecné konanie v rozsahu tejto rámcovej dohody splnomocnené:

Meno: Zuzana Vallová, tel. 02/5249 6411,

prípadne ďalšie osoby, ktoré odberateľ na tento účel uvedenie v objednávke.

8. Nedeliteľnou prílohou tejto rámcovej dohody je príloha č. 1 – cenová ponuka dodávateľa zo dňa 24.07.2006.

9. Dodávateľ je úspešným uchádzačom verejného obstarávania – podprahovej zákazky, vyhodnotenej odberateľom dňa pod číslom protokolu/2006.

10. Rámcovú dohodu je možné meniť, upravovať alebo dopĺňať iba písomnými dodatkami, ktoré sa po podpísaní obidvoma zmluvnými stranami stávajú jej neoddeliteľnou súčasťou.

11. Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam rámcovej dohody porozumeli čo do obsahu i rozsahu, rámcová dohoda vyjadruje ich slobodnú vôľu, na znak čoho k nej pripojujú svoje podpisy.

12. Rámcová dohoda sa vyhotovuje v šiestich exemplároch, z ktorých po podpísaní odberateľ obdrží štyri vyhotovenia a dodávateľ dve vyhotovenia.

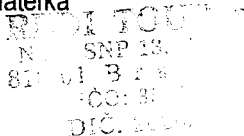
V Bratislave, dňa: 24.07.2006

V Bratislave, dňa 24. 07. 2006

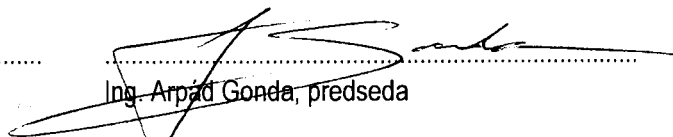


Ing. Eva Bohunická, konateľka

REDI TOUR s.r.o.



(dodávateľ)



Ing. Arpád Gonda, predseda

Úrad pre normalizáciu, metrologiu a skúšobníctvo
Slovenskej republiky

(odberateľ)

